Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0409U005404

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 10-12-2009

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Хуторська Анна Йосифівна

2. Khutorska Anna Iosufivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 17.00.03

Назва наукової спеціальності: Музичне мистецтво

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 11-11-2009

Спеціальність за освітою: 8.020205

Місце роботи здобувача: Дитяча музична школа № 10

Код за ЄДРПОУ: 02222199

Місцезнаходження: 61003, Харків, провулок Короленко, 1

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство культури і мистецтв України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 64.871.01

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний університет мистецтв імені І.П. Котляревського

Код за ЄДРПОУ: 02214350

Місцезнаходження: площа Конституції 11/13, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61003, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство культури України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Харківський державний інститут мистецтв ім.І.П.Котляревського

Код за ЄДРПОУ: 02214350

Місцезнаходження: 61003,Україна, м. Харків, Пл. Конституції, 11/13

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство культури і мистецтв України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 18.41.07.11

Тема дисертації:

1. Композиторська інтерпретація поетичного тексту як художній переклад (на прикладі камерно-вокальної музики)

2. Composer's interpretation of a poetic text as an artistic translation (analyzed on the material of Vocal Chamber music).

Реферат/анотація:

1. Дисертація присвячена дослідженню інтерпретації поетичного першоджерела в камерно-вокальному жанрі на композиторському та виконавському рівнях. У синтезі поезії та музики на перший план виходить взаємодія двох художніх систем (поета і композитора), яка реалізується за допомогою інтерпретації та міжвидового художнього перекладу. Якщо інтерпретація підкреслює суб'єктивний компонент, трансформуючу роль композитора в процесі створення камерно-вокального твору, то переклад - це процес, направлений на якомога більшу об'єктивність у передачі аспектів поетичного першоджерела.

2. This dissertation seeks to examine interpretation of a poetic source in the genre of Vocal Chamber music within both composition and performance perspectives. The primary aspect constitutes an interaction of two artistic

systems (those of a poet and of a composer), which realizes itself by means of interpretation and artistic translation between the art genres. Interpretation, both as a process and as a result, emphasizes a subjective beginning, a transforming role of a composer in a process of creating a Vocal Chamber piece. Translation is a process and a result, intended on delivering the utmost objectivity in the transfer of aspects of the poetic source.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Полусмяк Ірина Мусіївна
2. Polusmiak Iruna Musiivna

Кваліфікація: к.мист., 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Тишко Сергій Віталійович
2. Тишко Сергій Віталійович

Кваліфікація: д.мист., 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ніколаєва Лідія Михайлівна
2. Ніколаєва Лідія Михайлівна

Кваліфікація: к.мист., 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Драч Ірина Степанівна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Драч Ірина Степанівна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.